

In [Spanish dialectology](#), the terms *distinción*, *seseo* and *ceceo* are used to describe the opposition between dialects that distinguish the [phonemes](#) /θ/ and /s/, and those that exhibit [merger](#) of the two sounds (*neutralización*) into either /s/ (*seseo*) or /θ/ (*ceceo*).

Dialects that distinguish the two sounds, and thus pronounce the words *casa* "house" and *caza* "hunt" differently, are described as having *distinción*, whereas the dialects that lack this distinction and pronounce the two words as [homophones](#) are described as having *seseo* if both words are pronounced with [s] or *ceceo* if both words are pronounced with [θ].

Seseo is typical of the [Latin American](#) and [Canarian dialects](#) and some dialects of central [Andalusia](#), whereas *distinción* is typical of most dialects in Spain, except in much of Andalusia and the Canary Islands. *Ceceo* is found in some dialects of Spain, in the southernmost part of Andalusia. The [Philippine Spanish](#) possesses all of the three sounds.

Distinction

Distinction ([Spanish](#): *distinción*) refers to the differentiated pronunciation of the two Spanish phonemes written ⟨s⟩ and ⟨z⟩ or ⟨c⟩ (only before ⟨e⟩ or ⟨i⟩), the so-called ["soft" ⟨c⟩](#):

1. ⟨s⟩ represents a [voiceless alveolar fricative](#) /s/ (either [laminal](#) like in English, or [apical](#));
2. ⟨z⟩ and soft ⟨c⟩ represent a [voiceless interdental fricative](#) /θ/ (the ⟨th⟩ in *think*).

This pronunciation is the [standard](#) on which Spanish [orthography](#) was based, and it is universal in Central and Northern parts of Spain, except for some bilingual speakers of [Catalan](#) and [Basque](#), according to [Hualde \(2005\)](#). Thus, in Spanish the choice between the spellings ⟨sa⟩, ⟨se⟩, ⟨si⟩, ⟨so⟩, ⟨su⟩ and ⟨za⟩, ⟨ce⟩, ⟨ci⟩, ⟨zo⟩, ⟨zu⟩ is determined by the pronunciation in most of Spain, unlike English, where it is often done according to [etymology](#) or orthographic [conventions](#) (although in English, soft c is always /s/ and never /z/ like s is, as with "rise" vs. "rice").

Mergers

In many other Spanish-speaking regions and countries, however, the phonemic distinction between /s/ and /θ/ has been neutralized or [merged](#). These varieties of Spanish are sometimes said to exhibit *neutralización* ('neutralization') as opposed to *distinción*. In this case, their pronunciation may or may not coincide with the English pronunciation.

Ceceo



Map of Andalusia.
█ ceceo
█ seseo
 distinción

Ceceo is a phenomenon found in a few dialects of southern Spain in which the historical phonemes /s/ and /θ/ are both realized as [θ]. In other words, only the latter sound is used for ⟨s⟩, ⟨z⟩, and soft ⟨c⟩. *Ceceo* is found primarily in some varieties of [Andalusian Spanish](#), although Hualde reports that there is some evidence of it in parts of Central America. In a number of Spanish speakers in the [Philippines](#), *ceceo* can also be observed, being coexistent with *distinción* and *seseo*. It is a largely rural pronunciation and is often [stigmatized](#).^[1] Note that although these dialects make no distinction between the letters ⟨s⟩ and ⟨c⟩/⟨z⟩, they are never pronounced as in English in this case.

Seseo

Seseo is the merger in the opposite direction: the original phonemes /s/ and /θ/ are both pronounced as [s]. *Seseo* is the most widespread pronunciation among Spanish speakers worldwide. Although a minority pronunciation in Spain, virtually all speakers in [Hispanic America](#) are *seseantes*, and *seseo* is considered standard in all varieties of [Latin American Spanish](#). This also applies to most of the Spanish speakers in the [Philippines](#), the lone representative of the Hispanic World in Asia. It does coexist with *distinción* and *ceceo* in parts of Spain (e.g. in Canary Islands and in some areas of Andalusia), and again in the Philippines. Traditional dialect atlases (e.g., [Alvar \(1991\)](#)) show one variant or another used in adjacent regions. In Spain, *seseo* is considered "more socially acceptable or perhaps 'less substandard' than *ceceo*."^[2]

The following table gives an example of the three pronunciation patterns discussed so far:

***la casa* "the house" *la caza* "the hunt"**

distinción	/la ̞ kasa/	/la ̞ kaθa/
ceceo	/la ̞ kaθa/	/la ̞ kaθa/
seseo	/la ̞ kasa/	/la ̞ kasa/

Ceseo or seceo

Many speakers of *ceceo* and *seseo* dialects in Spain show [sociolinguistic variation](#) in usage. In some cases, this variation may arise when a *ceceo* or *seseo* speaker more or less consciously attempts to use *distinción* in response to sociolinguistic pressure ([hypercorrection](#)). However, as, for instance, in the case of the variation between the standard velar nasal and alveolar pronunciation of the nasal in *-ing* in English (*walking* versus *walkin'*), the switching may be entirely unconscious. It is perhaps evidence of the saliency of three-way *ceceo-seseo-distinción* variation that inconsistent use has elicited evaluative comments by some traditional Spanish dialectologists. For instance, [Dalbor \(1980\)](#) discussed it as "sporadic or chaotic switching [between /s/ and /θ/] and the use of intermediate sounds impossible to determine with precision".^[3] [Obaid \(1973\)](#) proposes the synonymous terms **cese**o and **sece**o to refer to these "mixed" patterns, and notes surprise at a speaker who produced all four possible pronunciations of *Zaragoza* within the space of a few minutes.^[4] In fact, sociolinguistic variation is typically highly structured in terms of how often each variant will appear given various social and linguistic independent variables.

Origins



Map showing the presence or absence of /θ/ in the [Iberian Peninsula](#). Areas in light green are either *seseo* zones for Spanish and Galician or areas where other languages, not having the [s] / [θ] contrast, are spoken

Castilian lisp

A persistent [urban legend](#) claims that the prevalence of the sound /θ/ in Spanish can be traced back to a Spanish king who spoke with a [lisp](#), and whose pronunciation spread by [prestige borrowing](#) to the rest of the population. This myth has been discredited by scholars for lack of evidence.^[5] [Lundeberg \(1947\)](#) traces the origins of the legend back to a chronicle of [López de Ayala](#) stating that [Pedro of Castile](#) "lisped a little" ("*ceceaba un poco*"). The timeline is totally incorrect, however: Pedro reigned in the 14th century, but the sound /θ/ only began to develop in the 16th century (see [below](#)). Moreover, it is clear that a true [lisp](#) would not give rise to the systematic distinction between /s/ and /θ/ that characterizes Standard Peninsular pronunciation. For example, a lisp would lead one to pronounce both *siento* "I feel" and *ciento* "hundred" the same (as [θjento]), whereas in Standard Peninsular Spanish they are pronounced [sjento] and [θjento], respectively.

Nevertheless, for speakers of *seseo* varieties of Spanish, where /θ/ is absent, and for people who are more familiar with *seseo* pronunciation (e.g., learners of Spanish in North America), the use of /θ/ by Peninsular speakers is striking, and does indeed give an impression of "lispiness". The [misnomer](#)

"Castilian lisp" is used occasionally to refer to this aspect of Peninsular pronunciation (in both *distinción* and *ceceo* varieties).

Historical evolution

In the 15th century Spanish had developed eight [sibilant phonemes](#),^[6] more than any current variety of Spanish. Those eight phonemes merged differently as they evolved during the 16th and early 17th centuries into the pronunciation of the modern dialects.^[7] There were four pairs of [voiceless](#) versus [voiced](#) sibilants: [dental/alveolar affricates](#) $tʃ$ vs. $ʒ$ (spelled ⟨c⟩/⟨ç⟩ vs. ⟨z⟩); [dental/alveolar fricatives](#) s (spelled ⟨s⟩ when intervocalic, ⟨ʃ⟩ otherwise) vs. z (intervocalic only, spelled ⟨s⟩); [postalveolar affricates](#) $ʎ$ vs. $ʝ$; and [postalveolar fricatives](#) $ʝ$ vs. $ʎ$ (⟨x⟩ vs. ⟨j⟩ and ⟨g⟩ before ⟨i⟩/⟨e⟩). Most likely, $ʎ$ deaffricated and merged with $ʝ$ before the year 1500.^[8] The main difference between the prestige dialect of North Central Spain and dialects to the south (such as [Andalusian Spanish](#)) was that, in the north, dental/alveolar continuants were more retracted than the affricates (the former pair can be represented as $ʃ$ and $ʒ$ and the latter as $ç$ and $ʝ$) but homorganic in those to the south such as in [Andalusia](#).^[9]

The first step away from that system was the deaffrication of $tʃ$ / a couple of decades after 1500. Because of a differing [place of articulation](#), this still contrasted with $ʒ$ / in the prestige dialect of North Central Spain, though it was a complete merger for southern dialects.^[10]

		pronunciation	orthography
voiced affricates → fricatives	voiced	$/dʒ/ \rightarrow /ʒ/$	⟨j⟩ or soft ⟨g⟩
	voiced	$/tʃ/ \rightarrow /tʃ/$	⟨z⟩
voiceless affricates	voiceless	$/tʃ/$	⟨ch⟩
	voiceless	$/tʃ/$	⟨c⟩ (before ⟨e⟩, ⟨i⟩) or ⟨ç⟩ (before ⟨a⟩, ⟨o⟩, ⟨u⟩)
apicoalveolar fricatives	voiced	$/s/$	intervocalic ⟨s⟩
	voiceless	$/s/$	⟨s⟩ (syllable-initial or -final) or ⟨ss⟩ (intervocalic)
postalveolar fricatives	voiced	$/ʝ/$	⟨j⟩ or ⟨g⟩ (before ⟨e⟩, ⟨i⟩)

voiceless /ʃ/ ⟨x⟩

The second step was the [devoicing](#) of voiced sibilants.^[10] In the north, /s/ and /ʒ/ were lost, though /s/ remained contrastive as there had been no voiceless /s/. This sound contrasted with two acoustically similar sounds: dentoalveolar /s/ and apicoalveolar /ʃ/. By 1600, /ʃ/ had deaffricated and merged with /s/.^[10] Subsequent changes to the sound system of Spanish retained the contrasts while enhancing the segments by increasing articulatory distance amongst their rather subtle acoustic contrasts, an appropriate step due to the high productivity of these phonemes in differentiating frequently used [minimal pairs](#). The dentoalveolar one was moved "forward" to interdental /θ/, losing its former sibilance in the process (which increased its acoustic distance to the remaining sibilant ⟨s⟩), and the prepalatal one was moved "backward" to [velar](#) /x/ also losing its former sibilance. All in all resulting in the three-way distinction found in modern Standard Peninsular pronunciation:

original 6-way contrast	deaffrication 1	devoicing	deaffrication 2	modern distinción	orthography
/s/ - /z/	/s/ - /z/	/s/ - /z/	/s/]	⟨z⟩ or ⟨c⟩ (before ⟨e⟩, ⟨i⟩)
/s/ - /ʃ/	/s/ - /ʃ/		/s/]	⟨s⟩
/ʒ/ - /ʃ/			/ʃ/	[x]	⟨j⟩ or ⟨g⟩ (before ⟨e⟩, ⟨i⟩)

In the south, the devoicing process and deaffrication of /s/ gave rise to new fricatives that were indistinguishable from the existing ones. The process of increasing articulatory distance still applied, however, and /ʃ/ retracted to /x/ in the south just as it did in the north.^[11] In a number of *ceceo* areas (particularly the southernmost provinces like [Cádiz](#)) /s/ developed into a non-sibilant apico-dental [s̺], perceptually similar to the interdental /θ/ used by Standard Peninsular speakers for orthographic ⟨c⟩/⟨z⟩. In *seseo* areas (particularly in the westernmost provinces like [Seville](#) and [Huelva](#)), the resulting phoneme developed a predorsal alveolar realization [s̠] (like English ⟨s⟩), perceptually similar to the apicoalveolar [s̟] used by Standard Peninsular speakers for orthographic ⟨s⟩. This *seseo* variety was the pronunciation that most impacted Latin America, as many emigrants to the Americas were from Andalusian and Canarian ports. In addition, several generations of Spanish speakers had lived and grown in the Americas before /θ/ appeared in Castilian.^[11]

original 6-way contrast	deaffrication 1	devoicing	deaffrication 2	modern ceceo	modern seseo	orthography
z/ - s/	/z/ - /ts/	/s/ - /ts/	/s/]]	⟨z⟩, ⟨c⟩, ⟨s⟩

/z/ – /s/

/ʒ/ – /ʃ/

/ʃ/

[x]

[x]

⟨j⟩ or ⟨g⟩ (before ⟨e⟩, ⟨i⟩)

The development of the sibilants in [Ladino](#) (which split off from Castilian and other Peninsular varieties in the 15th century) was more conservative, resulting in a system closer to that of [Portuguese](#).¹

DIFERENTES APROXIMACIONES AL SESEO Y CECEO

Ceceo y seseo, fenómenos fonéticos que se producen en determinadas zonas donde se habla español y consisten en una pronunciación alterada de la *z* y la *c* (de *cecina*) con la *s*.

Existe seseo cuando se pronuncia *s* en lugar de *z*. En esos casos se conserva la ortografía del fonema, es decir, *z* ante *a*, *o*, *u*, y *c* ante *e*, *i*, pero no se emite en la lengua hablada. Junto a ello existe una alteración en la emisión de la *s*, que deja de ser áptico-alveolar para pasar a ser predorsal. Dada la extensión de la pronunciación seseante, ha dejado de ser considerada como errónea o dialectal, ya que sería más sencillo marcar las zonas no seseantes del dominio lingüístico hispano y que corresponderían a las dos Castillas, Madrid, algunas zonas catalano-hablantes, Asturias, Cantabria y el País Vasco. En el resto de los países y comunidades donde se habla español, incluidas las de América Latina, existe el seseo.

El ceceo consiste en pronunciar la *z* por la *s*. En este caso varía la pronunciación de la *z*, que no es interdental, sino que la punta de la lengua se apoya sobre los incisivos inferiores. Este fenómeno está poco extendido y no se considera un fenómeno correcto. Pertenece a algunas zonas de la Extremadura meridional y a la Andalucía rural. Es también un rasgo de la lengua hablada pero no escrita. Los hermanos Álvarez Quintero utilizan ambos fenómenos en sus obras de teatro costumbristas andaluzas para caracterizar a sus personajes.

Seseo, ceceo, yeísmo, voseo y otros

I. Introducción

En la lengua castellana se producen unos determinados fenómenos que afectan principalmente a la pronunciación. Casi todos se relacionan con una determinada área geográfica del vasto campo por el que se extiende nuestra lengua, en conexión con los dialectos; algunos son admitidos, otros tienen que ver con expresiones vulgares y con el mal uso de la lengua y que, por tanto, deben ser desterrados. Son los siguientes.

II. El seseo

Es una confusión entre las consonantes *c* - *z* y la consonante *s*, en el habla: *ce*, *ci* y *za*, *zo*, *zu* se pronuncian como *se*, *si* y *sa*, *so*, *su*. Se sustituye el fonema /Ø/ por el fonema /s/. Afecta sólo a la pronunciación, no a la escritura.

Ejemplos: taza se pronuncia tasa, cena - sena, cielo - sielo, zumo - sumo, lazo - laso. Dicha pronunciación está admitida socialmente y no se considera defectuosa.

Este fenómeno se inicia en los siglos XV y XVI en Sevilla y su comarca, de allí se extiende a otras zonas - no todas - de Andalucía, Canarias, Hispanoamérica y pequeños núcleos de Badajoz, Murcia y Alicante. Existe también el seseo en Cataluña, Valencia, Galicia y Vascongadas, según los estudiosos; su uso aquí es considerado socialmente como defectuoso. En todas estas zonas conviven hablantes de seseo, hablantes de ceceo y hablantes que distinguen entre las consonantes c - z y la consonante s.

A veces, los escritores incluyen en sus obras textos con seseo, casi siempre para caracterizar personajes. Juan Ramón Jiménez dice de Platero "Tien'asero" (tiene acero).

III. El ceceo

Es una confusión entre la consonante s y las consonantes c - z, en el habla: se, si y sa, so, su se pronuncian como ce, ci y za, zo, zu. Se sustituye el fonema /s/ por el fonema /θ/. Afecta sólo a la pronunciación, no a la escritura. Como vemos, es lo contrario del seseo.

Ejemplos: serio se pronuncia cerio, simpático - cimpático, rosa - roza, beso - bezo, suspiro - zuzpiro. Es una pronunciación menos admitida socialmente que el seseo.

Se inicia, como el seseo, en los siglos XV y XVI en Sevilla y su comarca, de allí se extiende, de forma mucho menos intensa, a otras zonas - no todas - de Andalucía, Canarias, Hispanoamérica y pequeños núcleos de Cáceres.

A veces, los escritores incluyen en sus obras textos con ceceo, casi siempre para caracterizar personajes, como en los sainetes de Carlos Arniches.

IV. El yeísmo

Confusión de la consonante ll con la y en el habla: lla, lle, lli, llo, llu se pronuncian como ya, ye, yi, yo, yu. Es un fenómeno admitido en la pronunciación; en la escritura es una incorrección. Se puede decir caye en vez de calle, siya por silla, gayina por gallina, yuvia por lluvia, pero no se puede escribir caye, siya, etc.

Esta confusión entre de ll - y produce otra grave incorrección: escribir ll en vez de y: se debe cuidar no escribir mallo por mayo, pallaso por payaso, sullo por suyo.

El yeísmo se inicia en la Edad Media y se afirma en el s. XVI. La causa es la mayor facilidad de pronunciación de la y que de la ll. La zona de yeísmo más intensa se sitúa en Madrid y hacia el sur; abunda en Hispanoamérica, en Canarias y en el judeoespañol (llamado también judeo-sefardí). El yeísmo ha estado muchas veces asociado al habla de la ciudad frente al habla rural. Hoy es un fenómeno en alza, sobre todo entre los jóvenes, debido a su uso continuo en radio y televisión.

V. Voseo

Es la utilización de vos por tú. Se usa para dirigirse a una persona con la que se tiene confianza o igualdad. Para situaciones de respeto se usa usted. El voseo solamente se emplea en la segunda persona del singular. En plural se usa ustedes, nunca vosotros. El voseo modifica el verbo: se usan plurales de segunda persona cantás, tenés, e imperativos andá, vení.

Se utilizó en España hacia 1500, pero desapareció. Es una característica del habla de algunos países de Hispanoamérica: Argentina, Uruguay, Paraguay y América Central. Alternan el vos y el tú en Panamá, Colombia, Venezuela, Ecuador, Chile. En el resto se utiliza tú: Méjico, Perú, Las Antillas, etc. Los escritores hispanoamericanos lo utilizan en sus obras, baste el "Vos creés que estás en esta pieza pero no estás", de Julio Cortázar en "Rayuela".

VI. Otros

Aspiración de consonantes

Dicha modalidad es común a varias lenguas romances: griego, inglés, alemán, francés. En el idioma castellano podemos encontrar las siguientes modalidades (la h se pronuncia como una especie de j):

1. h procedente de f inicial latina: jambre por hambre, jartar por hartar
2. s implosiva: loj piej por los pies, loj dientej por los dientes.

A veces dicha aspiración produce la desaparición de la s: lo piej (los pies) o la reduplicación de la consonante siguiente: lop piej (los pies)

Confusión de vocales

1. utilización de la e por la i: ceviles por civiles
2. utilización de la e por la o: menumento por monumento
3. utilización de la e por la a: merendemos por merendamos
4. utilización de la i por la e: acordión por acordeón, cai por cae, sigún por según
5. utilización de la o por la u: sepoltura por sepultura
6. utilización de la u por la o: tualla por toalla

Confusión de consonantes

1. utilización de la l por la r : albol por árbol, arma por alma
2. utilización de la k por la c: kuento por cuento
3. utilización de la z por la d: azvertir por advertir
4. utilización de la t por la d: verdat por verdad
5. confusión entre h, g, b: güevo y buevo por huevo; güeso y bueso por hueso
6. simplificación: asfisia por asfixia, istancia por instancia

7. exageración en la pronunciación: aspecto por aspecto, acsurdo por absurdo
8. deformaciones: alvertir por advertir
9. desaparición de la d: diputao por diputado, dormío por dormido, colorá por colorada, na por nada, Madrí por Madrid
10. desaparición de la g: auja por aguja
11. desaparición de la r: señá por señora
12. desaparición de la preposición de: Plaza Colón por Plaza de Colón. Pero no desaparece en Paseo del Prado
13. adición de s en la segunda persona del pretérito perfecto simple: leístes por leíste
14. anteposición de me y te a se: me se olvidó o te se olvidó por se me olvidó o se te olvidó
15. anteposición del pronombre al imperativo: me dé un libro por deme un libro
16. dequeísmo: utilización abusiva de de que: le dije de que viniera por le dije que viniera, de que oí la canción por en cuanto oí la canción
17. acentuación del determinante posesivo antepuesto al nombre: mí libro, tú disco, sú blusa por mi libro, tu disco, su blusa
18. acortamiento de palabras: cole, poli por colegio, policía